THÉÂTRE DE LA MANU FAC TURE
CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL NANCY

C'EST COMME ÇA (SI VOUS VOULEZ)

FICHE TECHNIQUE

De Luigi Pirandello
Adaptation Guillaume Cayet

Mise en scène
Julia Vidit

Directeur technique
Anthony Marlier
a.marlier@theatre-manufacture.fr
+33(0)3 83 37 78 05

Centre Dramatique National Nancy Lorraine
Direction Julia Vidit
10 rue Baron Louis - 54000 Nancy
www.theatre-manufacture.fr

Informations générales

Comédie d'après *Così è (se vi pare)* de Luigi Pirandello
Nouvelle traduction Emanuela Pace
Adaptation et écriture Guillaume Cayet
Mise en scène Julia Vidit

Avec :
Marie-Sohna Condé, Erwan Daouphars, Philippe Frécon, Étienne Guillot, Adil Laboudi, Olivia Mabounga, Veronique Mangenot,Barthélémy Meridjen, Lisa Pajon

Scénographie Thibaut Fack
Lumière Thomas Cottereau
Costumes Valérie Ranchoux-Carta
Perruques et maquillages Catherine Saint-Sever
Création son Bernard Valléry

Date de création du spectacle : **mardi 1er mars 2022** au Théâtre de la Manufacture, CDN Nancy Lorraine

Généralités

Durée estimée du spectacle : 2h25, sans entracte
Limite de jauge : en fonction de la configuration de la salle

Les particularités du décor (mise en scène « en appartement ») nécessitent une attention particulière, notamment pour les théâtres à l'Italienne ou « à balcon ».
Une étude préalable des courbes de visibilité est indispensable pour ce projet.

Caractéristiques des lieux d'accueil :
La configuration du décor peut dans certains cas nécessiter une istallation sous le rideau de fer, lorsque le lieu d'accueil en est doté. Le décor étant prévu entièrement ignifugé, de simples mesures compensatoires peuvent facilement être trouvées dans votre lieu le cas échéant.
A discuter avec la direction technique du CDN.

Présence d'effets de fumée : merci de dézonner les espaces cocnernés pendant les raccords et la représentation

Dimensions minimales :

Ouverture murs à murs: **11 m**
Profondeur : **12 m**
Hauteur sous gril : **5,30 m**

En cas de problème, contactez la direction technique du CDN, des adaptations peuvent être imaginées ensemble.

Mise en garde pour l'accès décors

Attention aux plus grands éléments :
5,10m x 1,60m (ferme acier)
3,521m x 2,40m (chassis)
Merci de vérifier vos accès.

En tournée

Equipe en tournée : *13-14 personnes*
Equipe artistique *: 10 personnes*
Equipe technique : *3 personnes*
Equipe administrative *: 1 personne si série*

Transport

Le transport du décor se fait en 89 m3 par transporteur. Penser à réserver les emplacement nécéssaires et/ou demande d'arrêté le cas échéant.

Contacts techniques + production + diffusion

Equipe	Fonction	Prénom / nom	Adresse mail	Téléphone
CDN	Direction technique	Anthony Marlier	a.marlier@theatre-manufacture.fr	06 70 74 32 59
	Régie générale des productions	Johan Olivier	j.olivier@theatre-manufacture.fr	03 83 37 78 15
	Production	Marie-Hélène Rébois	mh.rebois@theatre-manufacture.fr	03 83 37 78 10

PLATEAU

Description dispositif scénique :

Le décor est composé de 2 tours sur lesquelles est accroché un plafond technique auto porté. A l'intérieur, 4 escaliers et un élément praticable, tous mobiles. A l'arrière une verrière mobile également. Pour l'accès des comédiens aux étages, 2 escaliers de services servant également de contrepoids pour le porte à faux du plafond technique.
Chaque pièce est unique, inférieur à 50kg (par technicien) sauf les escaliers roulant jardin et cour où la manutention se fait à 4 personnes.

Photos

Composition

Le décor fournit par le CDN se compose de :

- *2 tours Jardin et cour hauteur 5,10m*
- *1 plafond technique servant à la déco et aux accroches lumière*
- *4 escaliers praticables escamotables, 1 podium central escamotable*
- *1 verrière mobile sur roulants freinés*

Montage

Le montage nécessite de lever le plafond technique en 3 points de rig minimum.
Il est aussi possible de lever sur 3 perches contrebalancées ou non, voir plus.
Nous tournons avec 3 palans à chaine CMU 500kg + kit rig (steelflex = ok pour accroche et levage).
En cas de points d'accroches supérieurs à 10m, merci de prévoir des moyens de levages adaptés

Poids

Structure métallique du plafond : 420 kg
Structure métallique + chassis déco**: 550 kg**

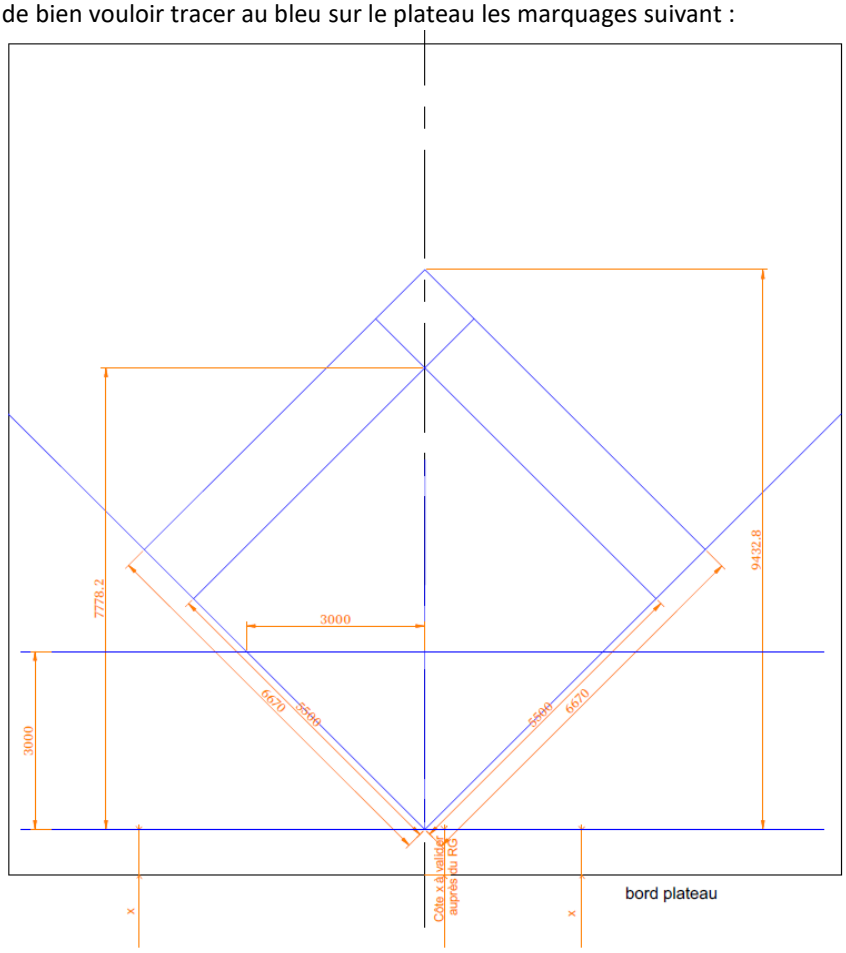
Mise en garde

Merci de vérifier que la conception et le dimensionnement de votre plateau réponde bien à l'Eurocode 1 En1991-1 pour les bâtiments de catégorie C4 c'est-à-dire 500 daN/M² **et** 700 daN en ponctuel

- Descente de charge maxi au droit des tours du décor pour 5 comédiens : **480 daN**

Demande de pré-montage (avant arrivée CDN)

Avant notre arrivée, merci de bien vouloir tracer au bleu sur le plateau les marquages suivant :



Dans mesure du possible : merci de bien vouloir effectuer une pré-implantation moteurs, frises, multi-paires lumière et lumière.

Matériel à fournir par l'organisateur :

3 moteurs + commande moteur synchronisés pour le levage de la structure pré-monté à notre arrivée (points à définir avec le RG de Prod)

Une boulonneuse avec douille de 16 et 17 et clés de 13, 16 et 17 en consequence.

Pains en fonte (ou lest) divisible 360 kg en plus des charges nécessaire aux contrebalancés le cas échéant.
(Attention aux plateaux en pente, cela nécessite 15% de plus)

Cordeau pour marquage au sol de l'implantation de notre structure en amont du montage.
1 ou 2 moyens d'accès à hauteur, de préférence nacelle type génie
2 tables accessoires + bleus coulisses
1 loge rapide à proximité du plateau (table, chaises miroirs maquillage, portant avec cintres, bassine d'eau froide)
2 rouleaux d'essuis tout
1 poubelle
9 chaises
Point d'eau à proximité du plateau
2 plans de frises, 2 plans de pendrillon à l'Italienne.

Matériel fournit par le producteur

Kit levage en Steelflex+ manilles +élingues + 3 palans à chaîne (longeur de châine 10m)
1 boite à outils dont 2 boulonneuse et 1 visseuse
1 echaffaudage pour 1 personne plancher à 3 m

A fournir par l'organisateur

DIFFUSION

9 voies contrôlables indépendamment avec ampli et enceintes adaptées aux dimensions de la salle.
Régie : Placement de la régie adapté et optimal pour la salle.

Console de mixage numérique type Midas M32R avec minimum 12 entrées et 12 sorties séparées.
02R,QL5, CL5... (Pas de 01V svp)

RETOURS

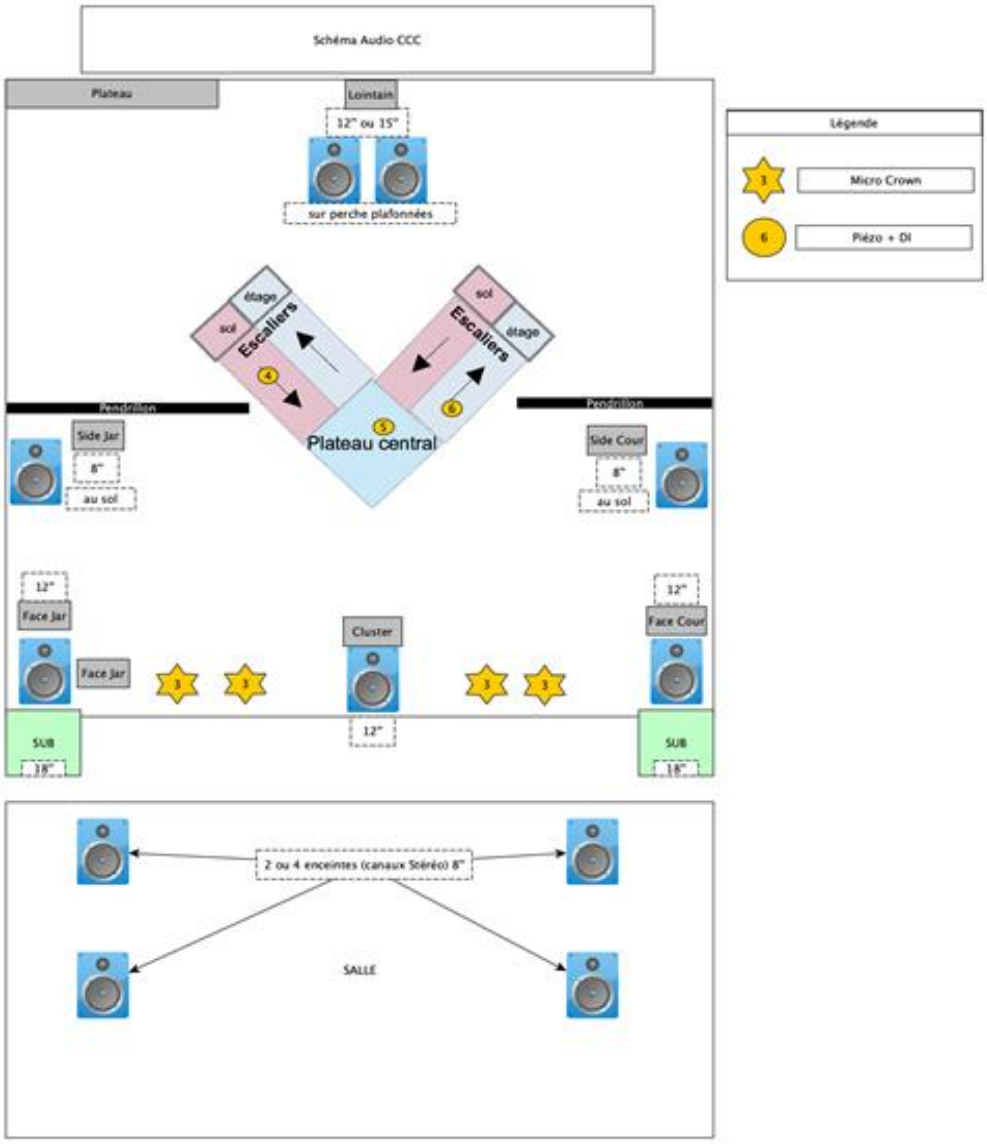
2 retours sur le plateau pour les entrés des comédiens / comédiennes + retours en loges

INTERPHONIE

3 poste filaires ou HF en régie (son, lumière et MeS),
2 poste HF (RG accueil / régie plateau CDN)

FOURNI PAR LE CDN

2 x microphones Crown PCC 160
- Ordinateur avec Live 11 + adaptateurs
- Carte Son
- Multi jack/jack(XLR)



Description du dispositif

Un certain nombre d'éléments d'eclairage sont présents à l'intérieur du plafond technique et des tours (projecteurs, reglettes fluos et réglettes LED)
Des sols en latéraux sur pieds, une face et des contres-jours

Matériel fourni par le CDN

- Un jeu d'orgue EOS ETC Nomade + PC + Command Key + Dongle + Node
- 8 découpes ETC Led S2 avec optique 22°/40° + crochets + PF
- 4 doubles appliaques avec 8 tubes ARIC 60w
- 10 rubans LED Dimmable RGBCW Ledlelec sur reglettes 8 x 2m + 2 x 1m + controleurs avec alim
- 8 découpe ETC Zoom Source 4
- 3 Martin MH6
- 4 Pieds de projecteurs Manfrotto h :3,6m
- 1 Quartz chantier 400w

Matériel à fournir par l'organisateur

- 2 x PC 2Kw
- 5 x Découpes 614 sx
- 7 x Découpes 613 sx
- 2 x 5kw Fresnel
- 30 x PAR64 CP…

Prévoir de fournir 3 x 6 circuits dans le plafond technique en aérien à 5,10m du sol(avant notre arrivée de préférence)
Petites et grandes longueurs de prolong PC16 et DMX
Gaf alu noir, barnier

Gélatines

Tous les correcteurs CTB / CTO / diffuseurs sont fournis par le CDN.
L'ensemble des autres références sont à fournir par l'organisateur.

Planning personnel type :

En complément des techniciens du CDN de Nancy- Lorraine en tournée

			Régisseur Général	Régisseur Plateau	Machinistes	Cintriers (si besoin)	Régisseur Lumière	Électriciens	Régisseur Son	Habillage
J-1	9h – 13h	Déchargement PL / Montage plateau lumière vidéo et son	1	1	5	1	1	3*	1	
	13h – 14h	Pause								
	14h – 18h	Montage Plateau Lumière et Son	1	1	5	1	1	2	1	1
	18h – 19h	Pause								
	19h – 23h	Finition plateau et début réglage lumière	1	1	2	1	1	2		1
J	10h – 13h	Fin de réglages Lumière / Conduite Réglages son	1	1	2	1	1	2	1	
	13h – 14h	Pause + Inter-service son							1	
	14h – 18h	Filage technique	1	1			1		1	
	18h – 19h	Pause								
	19h – 23h30	Première 20h (2h30)+ démise et clean plateau (45mn)	1	1			1		1	1
	20h-24h	Entretien costumes sang								1
J + 1	17h	Défroissage / mise en loge								1
	18h-19h	Arrivée technique / Mise	1	1			1			1
	19h-19h30	Pause								
	19h30 – 23h30	Représentation 20h + Démise et clean plateau	1	1			1		1	1
	23h30 – 0h	Entretien costumes sang								1
Dernière	17h	Défroissage / mise en loge								1
	18h-19h	Arrivée technique / Mise	1	1			1			1
	19h-19h30	Pause								
	19h30 – 23h30	Représentation 20h + Démise et clean plateau	1	1			1		1	1
	23h30 – 0h	Entretien costumes sang								1
	22h30 - 3h (J+ 1)	Démontage et chargement	1	1	5	1	1	2	1	
Démontage J + 1	9h – 14h	Démontage et chargement (Même équipe qu'au montage souhaitée)	1	1	5	1	1	2	1	

Planning a voir avec le Rg en fonction de vos possibilités travail de nuit / démontage à J+1

* 1 ou 2 electros peuvent aller au déchargement si pré-monatge fait ou bien avancé

Costumes et loges

Entretien des costumes

Prévoir un entretien à l'issue de chaque représentation.
Prévoir un espace de travail avec machines à laver, sécheuse, table et fer à repasser, steamer.
Prévoir une loge maquillage coiffure prêt des espaces loges si non équipé.
Les jours de représentations, le spectacle nécessite la présence d'une personne à l'habillage le défroissage et la mise en loge (éh avant le jeu), une machine en cours de spectacle et une dernière machine + étendage à la fin du spectacle. Durée entre 6 et 7h.
2 bassines d'eau froide au plateau pour le trempage des costumes

Loges

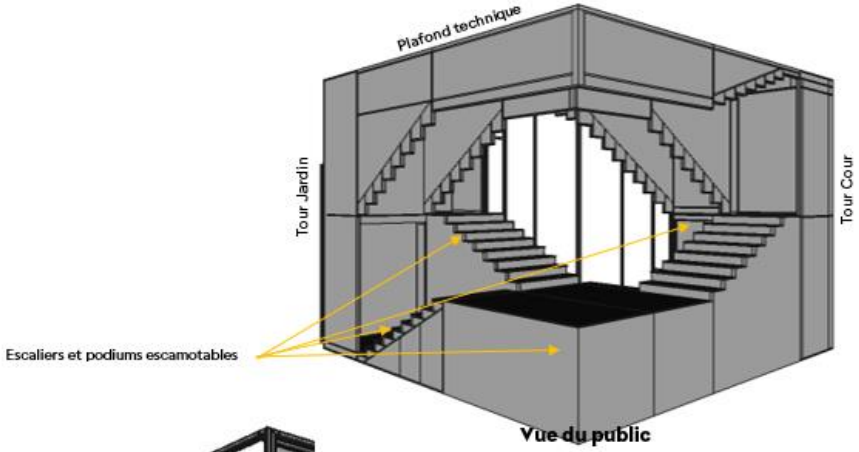
- 1 loge rapide au plateau
- 1 loge minimum pour 4 actrices
- 1 loge minimum pour 5 acteurs
- 1 loge prod / technique

Avec tables, chaises, miroirs, portants, cintres, lavabos, toilettes et douche avec eau chaude.

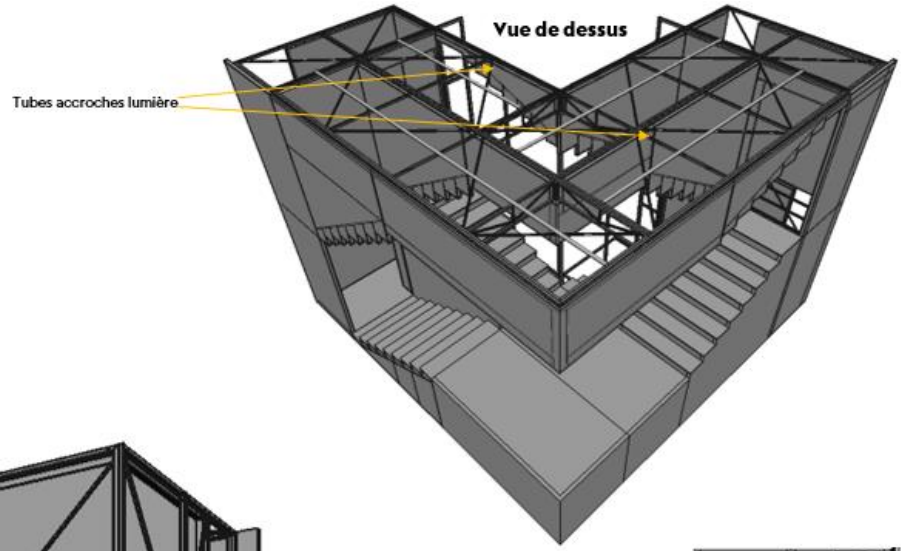
Prévoir un catering avec pain, fromages, charcuteries, fruits frais et secs, boissons fraîches, jus de fruits, café, thé, eaux minérales et boissons diverses. Spécialités locales à privilégier.

L'équipe se déplace avec ses gourdes personnalisées, une fontaine à eau en loge et à proximité du plateau sera appréciée.

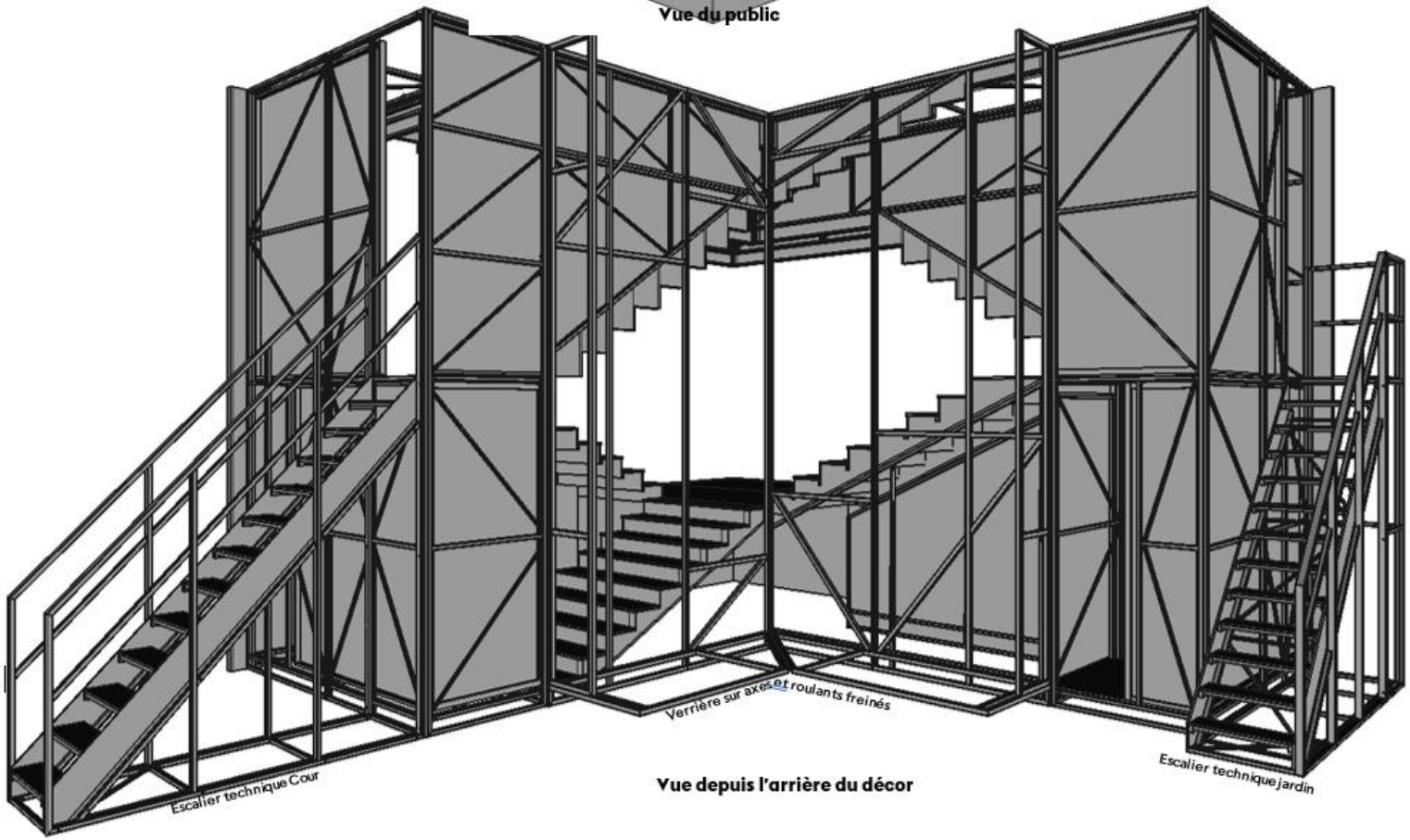
Description



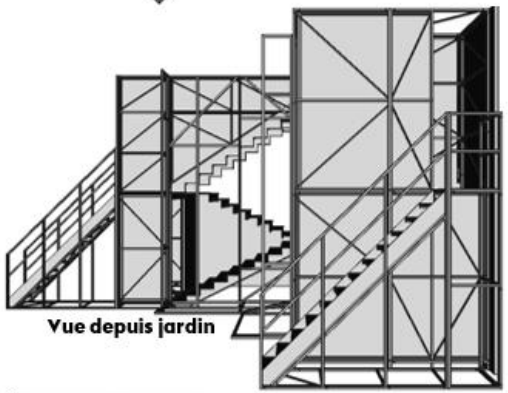
Vue du public



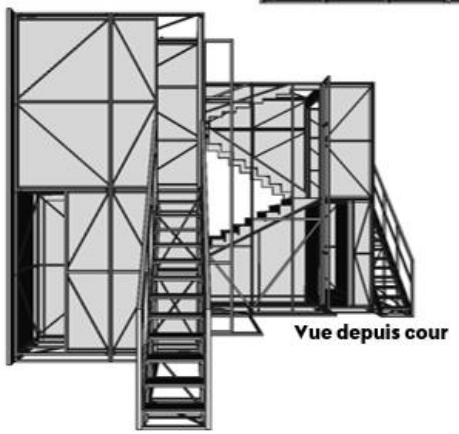
Vue de dessus



Vue depuis l'arrière du décor

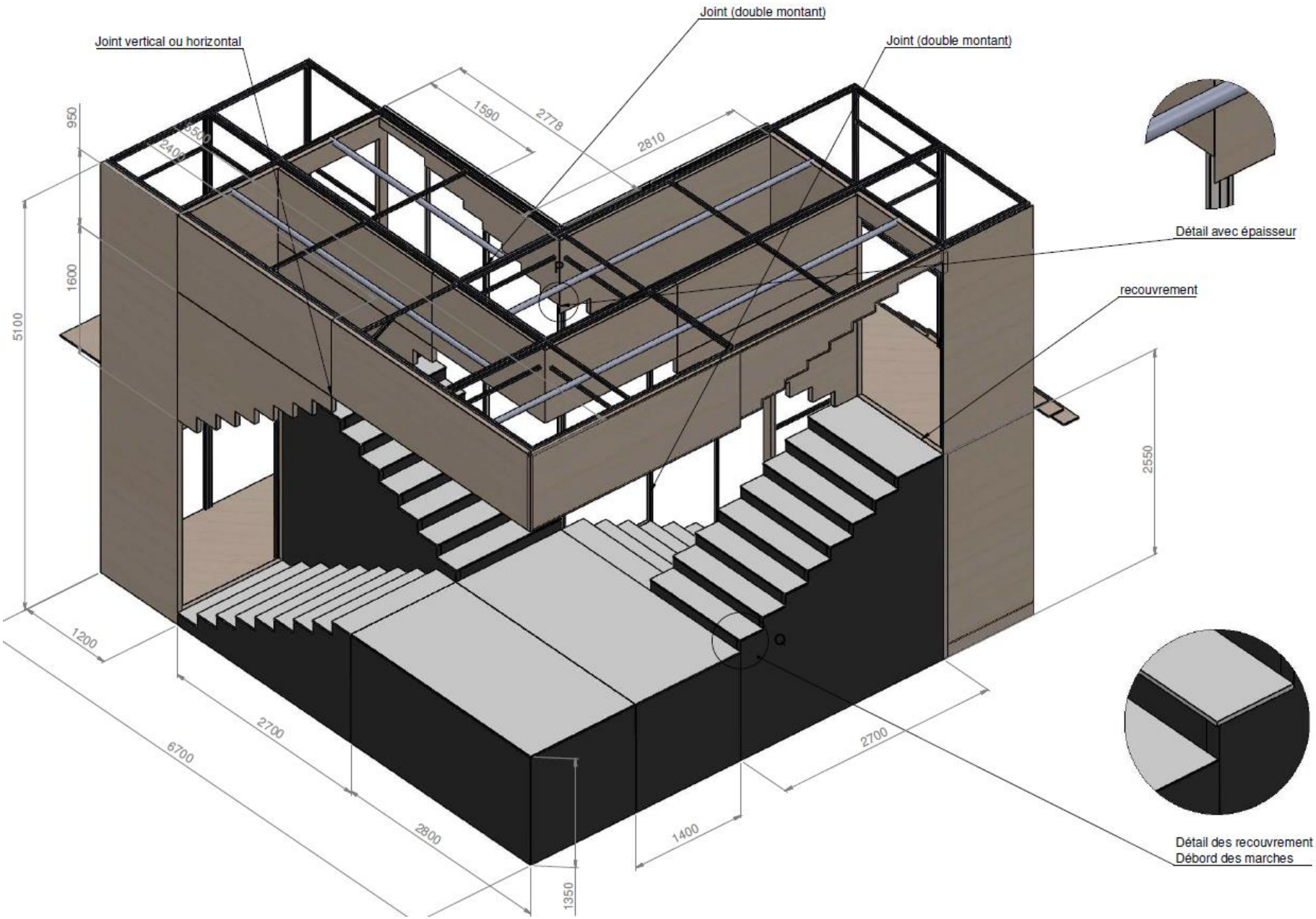


Vue depuis jardin



Vue depuis cour

Plans


Joint (double montant)
Joint vertical ou horizontal
Joint (double montant)
1590
2778
2810
950
1600
5100
Détail avec épaisseur
recouvrement
2550
1200
6700
2700
2800
1350
1400
2700
Détail des recouvrement
Débord des marches

Procès verbaux d'ignifugation

DECOR PLUS
PEINTURES EN GROS
PRODUITS POUR LE DECOR
1 Place Des Fêtes
Angle du 4 Rue De Crimée
75019 Paris
www.decorplus.fr
www.abcclique-decorplus.fr
Tél. : 01.42.49.22.20 Fax : 01.42.45.77.13
Email : decor@decorplus.fr

Numéro 296 702 Date 04/01/2022
Note N° 297233
Page 1

FACTURE DE CAISSE

THEATRE DE LA MANUFACTURE
10 RUE BARON LOUIS
54000 NANCY

Date de Livraison :
Code Client : 071068 PDS
V/Référence :
**** Offre N° 150038 du 16/12/2021 ****

Code	Désignation	Qté	Prix Unit Brut	Prix Unit Net	Total H.T.	
HN5	HIDROPRIMER NOIR 5 LITRES	2	63.65	63.65	127.30	1
ACRNF20	ACRYFUGE NOIR NOUVELLE FORMULE 20KG	1	410.63	410.63	410.63	1

Total Hors taxes 537.93
Total marchandises net H.T. 537.93
Frais de port T.T.C. Montant Port H.T.
Total Hors taxes 537.93
Total T.V.A. 20.00 % (1) 107.59
Total T.T.C. 645.52
645.52 en VIREMENT
Net à payer 645.52 €

Fournitures et Matériels vendus avec la clause de réserve de propriété LOI 80.335 du 12/05/80
Domiciliation : BP BRIVE DE PARIS - RIB : 16207001336821016699427 - IBAN : FR7616207001336821016699427 - SWIFT : CCBPFRPPMTG
DECOR PLUS Sarl au Capital de 175 000 00 € - RCS RCS PARIS 392497434 - SIRET 39249743400015 - APE 4673D - N° TVA FR 39 392497434

CSTB Le futur en construction | Direction Sécurité, Structures et Feu
Division Etudes et Essais Feu

PROCES-VERBAL DE CLASSEMENT DE REACTION AU FEU D'UN MATERIAU

Selon l'arrêté du 21 novembre 2002 modifié relatif à la réaction au feu des produits de construction et d'aménagement
Laboratoire pilote agréé du Ministère de l'Intérieur (arrêté du 09/03/99 modifié)

N° RA19-0321

Valable 5 ans à compter du 20 décembre 2019

Matériau présenté par : DOM COLOR
2 rue Berger
Zone industrielle de La Carelle
94290 VILLENEUVE LE ROI
FRANCE

Marque commerciale : Peinture ACRYFUGE NOIR & ACRYFUGE BLANC

Description sommaire :
Peinture ignifugée appliquée à raison de 250 g/m² humide par face sur les deux faces d'un support panneau contreplaqué d'épaisseur 5 mm.
Aspect : mat.
Coloris : noir ou blanc.

Nature de l'essai : Essai par rayonnement

Classement : M1 : simple application sur les deux faces et sur support contreplaqué d'épaisseur 5 mm

Durabilité du classement (Annexe 2 – Paragraphe 5) : Non limitée (pour usage intérieur exclusivement).
Compte tenu des critères résultant des essais décrits dans le rapport d'essais N° RA19-0321 annexé.

Ce procès-verbal atteste uniquement des caractéristiques de l'échantillon soumis aux essais et ne préjuge pas des caractéristiques de produits similaires. Il ne constitue donc pas une certification de produits au sens du code de la consommation. Seul le rapport électronique signé avec un certificat numérique valide fait foi en cas de litige. Ce rapport électronique est conservé au CSTB pendant une durée minimale de 10 ans.
La reproduction de ce rapport électronique n'est autorisée que sous sa forme intégrale.

Fait à Champs-sur-Marne, le 20 décembre 2019

Le Chef du Laboratoire
Réaction au Feu
Signature numérique de NICOLAS ROURE
Nicolas ROURE

Sont seules autorisées les reproductions intégrales du présent procès-verbal de classement ou de l'ensemble procès-verbal et rapport d'essais annexé.

CENTRE SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE DU BÂTIMENT
Siège social : 84 avenue Jean Jaurès – Champs-sur-Marne – 77447 Marne-la-Vallée cedex 2
Tél. : +33 (0)1 64 68 84 12 – mention@cstb.fr – www.cstb.fr
MARNE-LA-VALLÉE / PARIS / GRENOBLE / NANTES / SOPHIA ANTIPOLIS

MPA NRW.
Materialprüfungsamt Nordrhein-Westfalen
PRÜFEN ÜBERWACHEN ZERTIFIZIEREN
Außenstelle Erwitte - Auf den Thränen 2 - 59597 Erwitte - Telefon (02943) 897-0 - Telefax (02943) 897 33 - E-Mail: erwitte@mpanrw.de

Report of the classification of the reaction to fire performance

No. 230011061-3
Issued 23.10.2017
English version

Sponsor

Gerriets GmbH
Im Kirchenhürstle 5-7

79224 Umkirch

Order
Classification of the reaction to fire performance according to DIN EN 13501-1:2010-01

Date of order: 06.06.2017

Identification number of the notified testing institute: 0432

Name of the classified product:
Transparent Projection screens „REVUE" and „TRANSMISSION"

This report gives the classification of the above-mentioned building product in accordance to the procedure given in DIN EN 13501-1.

Publishing and copying of classification reports without permission of the MPA NRW is only allowed without any changes of the content and the form of the reports.
The shortened reproduction of classification reports needs the permission of the MPA NRW.

MPA NRW.
Materialprüfungsamt Nordrhein-Westfalen
PRÜFEN ÜBERWACHEN ZERTIFIZIEREN

Classification report of the reaction to fire performance no. 230011061-3 of 23.10.2017

Classification and direct field of application

Reference

This classification was carried out in accordance to the clauses 11 and 14 of the standard DIN EN 13501-1:2010-01.

Classification

The tested building product in relation to its reaction to fire behaviour is classified as: **B**
The additional classification in relation to smoke production is: **s3**
The additional classification in relation to flaming droplets/particles is: **d0**

The classification of the reaction to fire performance is therefore:

Fire behaviour	Smoke development	Flaming droplets
B	s3	d0

i. e. ***B – s3,d0***

Field of application of the product

The classification is valid solely for the product described in clause 1 for the free hanging application in a distance of at least 80 mm to equal or other plane building products.

Restrictions

This classification report does not represent type approval or certification of the product.

Remark

This classification report written in English language is issued additionally to the report written in German language with the same report number. In case of doubt the German version is valid solely.

Erwitte, 23.10.2017
On behalf

Dipl.-Ing. Schreiner
Assistant Head of notified testing body

Date of issue of this English version: 23.10.2017

LCPP
LABORATOIRE CENTRAL DE LA PREFECTURE DE POLICE
39 bis rue de Dantzig 75015 PARIS
Bell 04/01 58 76 24 23 - Fax 33(0)1 55 76 23 54
pp-labcom@interieur.gouv.fr - www.lcpp.fr

PREFECTURE DE POLICE

MESURES PHYSIQUES ET SCIENCES DE L'INCENDIE
ESSAIS DE CONFORMITÉ ET EXAMEN DE MATÉRIELS

PROCÈS-VERBAL DE CLASSEMENT DE RÉACTION AU FEU D'UN MATÉRIAU
PREVU A L'ARTICLE 5 DE L'ARRETE DU 21 NOVEMBRE 2002
Valable 5 ans à partir du 3 avril 2017

PROCÈS-VERBAL N° 16/14362/C/4
Délivré en extension du procès-verbal n°16/14362

Matériau présenté par : Gerriets SARL
rue du Pourquoi Pas
BP 44
68600 VOLGELSHEIM

Marque commerciale : ARTICLE N°15/14 - 14/17 - 11/14 DEKOMOLTON / MOLLETON DECO

Description sommaire : Tissu uni, présentant une ou deux faces molleton.
Composition globale : 100 % Coton ignifugé.
Masse : 140 à 200 grammes au mètre carré environ.
Épaisseur : 0,55 millimètre environ.
Coloris : Unis, variés.

Nature des essais : Essais au brûleur électrique
Vieillissement accéléré en chambre climatique

Classement : M1

Durabilité du classement : Non limitée (Matériau non lavable, non nettoyable à sec)

Ce procès-verbal atteste uniquement des caractéristiques de l'échantillon soumis aux essais et ne préjuge pas des caractéristiques de produits similaires. Il ne constitue donc pas une certification de produits au sens de l'article L. 115-27 du code de la consommation et de la loi du 3 janv 1994.

Fait à Paris, le 21/11/2017

Pour le Directeur,
le chef du pôle mesures physiques et sciences de l'incendie
Hervé BAZIN

Le responsable technique
Jean Marc COCHET

La reproduction de ce rapport n'est autorisée que sous la forme de fac-similé photographique intégral.

THEATRE DE LA MANUFACTURE
BP 3349

54014 NANCY CEDEX

Facture n°: 31401041
Date: 11.01.2022
Client n°: 10601

Page 2

Gerriets

Pos.	Quantité	Désignation	Réf.	Prix unit	Total/EUR
3	60,00 m	Molleton déco, 100 % coton, coloris noir - 347, largeur 300 cm, poids 165 g/m², classement au feu M1. - soit 2 pièces de 30 m -.	14130347	8,50	510,00
4	1,00 pc	frais de transport 1 BALLOT 31 KG 120X55X35 CM 1 ROULEAU 32 KG 230X16 CM	p	60,00 *	60,00

Fax: 03 83 37 18 02
Adresse de livraison :
ATELIER DECOR du
Théâtre de la Manufacture
249 rue des Brasseries
54320 MAXEVILLE
0635505846 / 0620846776

Gerriets S.A.R.L.
Zone d'activité du Château d'Eau
B.P. 10044
Rue du Pourquoi-Pas
F 68600 Volgelsheim
Téléphone 03.89.22.70.22
Télécopie 03.89.22.70.50
E-Mail: info@gerriets.fr

Gerriets

Facture 31401041 / F
Confirmation n°: 31201151
Date: 11.01.2022
Client n°: 10601
Demande traitée par: Carmen Caulier
Ligne directe: 03 89 22 70 12
Commande de / du: M. MARLIER / 07.01.2022
Page 1

THEATRE DE LA MANUFACTURE
BP 3349

54014 NANCY CEDEX

V/commande du 10.01.22

Pos.	Quantité	Désignation	Réf.	Prix unit	Total/EUR
1	21,00 m	Plastique de projection de face et rétro REVUE, PVC, coloris translucide opalescent, largeur 202 cm, poids 390 g/m², épaisseur 0,30 mm, classement au feu EN 13501-1/B-s3, d0, degré de luminance projection de face 0,67, degré de luminance rétroprojection 6,21. - enroulé sur tube carton -.	21250000	30,65 #	643,65
2	1,00 pc	Emballage en plastique résistant Lamiflex protégeant le PVC ci-dessus enroulé sur tube carton (hors frais de transport)	vPack220	30,00	30,00